

## NÁVOD K POUŽITÍ VZOR PRODUKTU: CXS CHUCK 100 – (Příslušenství – rukávnik)

### Značení:

Výrobek je označen vnitřním štítkem, který označuje typ poskytované ochrany a další informace.

1. Typ
2. Kategorie OOP
3. Piktogramy, třídy a normy dosažených ochran a příslušenství. „Typy“ dosažené testováním a definované evropskými standardy pro příslušenství: Typ 6: EN 13034:2005. Příslušenství je testováno na biologické (EN14126:2003) a antistatické nebezpečí (EN1149-5:2018) a musí být používáno s kompatibilním příslušenstvím a pracovními prvky, aby bylo účinné.
4. Velikost: univerzální – pouze jedna velikost.
5. Datum výroby / šarže / datum expirace.
6. Mezinárodní symboly pro ošetřování: Neperte, nebělte, nesušte v sušičce, nežehlete ani nečistěte chemicky.

7. Výrobce.
8. Vhodné pouze pro jednorázové použití - nepoužívejte opakovaně.
9. Upozornění pro uživatele na nutnost přečíst si tento návod k použití.
10. Označení CE – splňuje požadavky pro OOP kategorie III. V souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. Testovaný typu a následnou certifikaci CE provedla Shirley® Oznámený subjekt č. 2895.

**Prohlášení o shodě** naleznete zde: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

## TABULKA VLASTNOSTÍ

Fyzikální vlastnosti materiálu		Třída
Odolnost proti oděru	EN 530 Metoda 2	třída 1
Odolnost proti poškození ohybem	ISO 7854 B	třída 4
Odolnost proti lichoběžníkovému roztržení. MD	ISO 9073-4	třída 2
XD		třída 2
Odolnost proti propíchnutí	EN 863	třída 1
Pevnost v tahu MD	ISO 13934-1	třída 1
XD		třída 1
Ochrana proti radioaktivním částicím	EN 1073-2:2002	třída 2
Infekční rezistence (pevné částice)	ISO 22612	třída 3
Odolnost proti vznícení	EN 13274-4	Vyhovuje
Zkušební metoda chemických vlastností materiálu	Průnik	Odpudivost
Odolnost vůči chemikáliím EN 368		
kyselina sírová 30%	třída 3	třída 3
Hydroxid sodný 10%	třída 3	třída 3
o-xylen	třída 3	třída 3
Butan-1-ol	třída 3	třída 3
Provedení testu celého oděvu		
Typ 6 Lehký postřik		Splňuje
Metoda definovaná v EN 13034:2005		
EN 14126:2003		
Ochrana proti proniknutí infekčních agens		Splňuje
EN 1149-5:2018 Elektrostatické vlastnosti		Splňuje
Ochrana proti infekčním agens		
EN14126		
ISO 16603		třída 6
ISO 16604		třída 6
EN ISO 22610		třída 6
ISO 22611		třída 3
ISO 22612		třída 3

Materiál vyhovuje EN ISO 13982-1:2004 /A 1:2010 (typ 5).  
Materiál vyhovuje EN 1073-2:2002.

### \* Upozornění požadovaná dle EN 1149-5:2018

- Osoba, která má oblečený ochranný oděv rozptýlující elektrostatický náboj musí být správně uzemněna. Odpor mezi pokožkou uživatele a zemí musí být menší než  $10^8 \Omega$ , toho lze dosáhnout např. nošením vhodné obuvi na podlahách rozptýlující elektrostatický náboj nebo vodivých podlahách.
- Ochranný oděv nesmí být rozepnut nebo svlékán v blízkosti hořlavého nebo výbušného ovzduší nebo při manipulaci s výbušnými látkami.

- Pokud je to možné:  
“Při provozu v nebezpečných zónách se nesmí uzavřely otevírat.”
- “Ochranný oděv rozptýlující elektrostatický náboj je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), ve kterých minimální zážehová energie jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ “
- “Ochranný oděv rozptýlující elektrostatický náboj se nesmí používat v kyslíkem obohaceném ovzduší nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1) bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika.”
- „Účinnost rozptýlující funkce ochranného oděvu rozptýlujícího elektrostatický náboj může být ovlivněn opotřebením, roztržením, praním a případným znečištěním“
- Při běžném používání (které zahrnují pohyby a ohýbání uživatele) musí oděv trvale zakrývat všechny materiály, které tuto vlastnost nemají. Při nošení oděvu je nutné umožnit přímý styk vodivých součástí oděvního materiálu s pokožkou, např. na krku a zápěstí. Nemohou-li se vodivé součásti ošacení dotýkat pokožky, musí být přímo uzemněny.

### Oblasti použití:

Příslušenství určené k ochraně před nebezpečnými látkami a kontaminací výrobku i osob. Obvykle se používají k ochraně proti suchým částicím a málo nebezpečným postříkům a sprejům. Rozhodnutí o vhodnosti použití tohoto doplňku je konečnou odpovědností uživatele. Při svlékání může být oděv kontaminován a musí být svlékán tak, aby nedošlo ke kontaminaci uživatele.

### Omezení použití:

Při použití tohoto oděvu s jinými OOP a za účelem úplného splnění požadavků EN na příslušenství, musí být bezpečně přelepeny všechny otvory, jako jsou zápěstí, kotníky, krk atd. O vhodnosti požadovaného typu ochrany a správné kombinaci příslušenství oděvu a pomocného vybavení rozhoduje výhradně uživatel. Po znečištění, opotřebením nebo poškozením musí být oděv odstraněn a při nejbližší příležitosti vhodně zlikvidován. Uživatel musí vždy zkontrolovat celistvost oděvu před tím, než si jej oblékne. Poškozený oděv nikdy nepoužívejte. Ve velmi teplých podmínkách je nutné vzít v úvahu riziko tepelného stresu. Tepelný stres lze snížit nebo eliminovat použitím vhodného funkčního spodního prádla, střídáním pracovních činností, přestávkami na odpočinek či ventilačních zařízení atd. Extrémní teplo a chlad mohou nepříznivě ovlivnit výkon tohoto oděvu. Příslušenství se nesmí používat tam, kde existuje

riziko výskytu určitých nebezpečných chemikálií, proti kterým nebylo testováno. Ačkoli lze nabídnout omezenou ochranu před různými chemikáliemi, mějte prosím na paměti fyzikální vlastnosti příslušenství ve vztahu k testování typu 6. Uživatel musí také nosit kompatibilní chemicky odolné rukavice, obuv a ochranu dýchacích cest. Rukavice musí zakrývat pružné manžety. Uživatel musí zvolit vhodnou velikost, která umožní neomezený pohyb pro zamýšlené riziko. V případě potřeby kontaktujte výrobce/distributora.

### Skladování a likvidace:

Příslušenství lze skladovat v souladu s běžnými skladovacími postupy, ale doporučujeme je skladovat na suchém místě mimo zdroje světla, tepla a přímého slunečního záření. Omezení likvidace závisí pouze na kontaminaci během používání. Výrobce nemůže přijmout odpovědnost za jakékoli nesprávné použití nebo likvidaci příslušenství.

### Piktogramy na obalu:

- Konec životnosti ve formátu MM/RRRR
- Datum výroby
- Teplota skladování
- Výrobce
- Maximální relativní vlhkost

### Expirace:

Výrobek se doporučuje spotřebovat do 3 let od data výroby uvedeného na obalu.

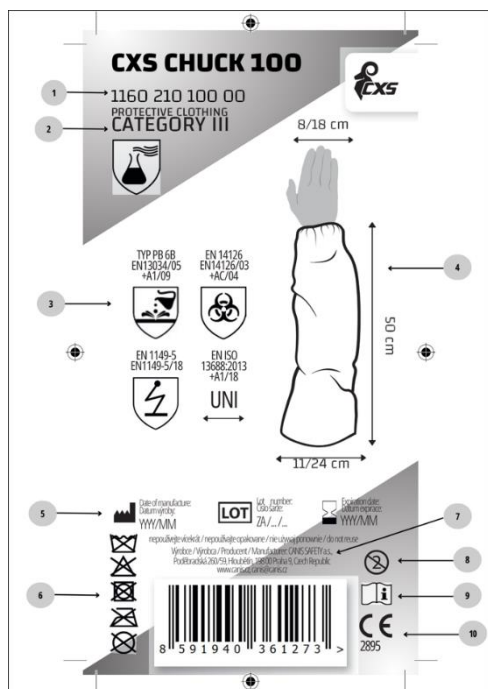
### Schválení:

Označení CE.

Shirley Technologies (Europe) Limited, (Oznámený subjekt č. 2895), Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

### Výrobce:

CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## NÁVOD NA POUŽITIE

### VZOR PRODUKTU: CXS CHUCK 100 – (Príslušenstvo – rukávnik)

#### Označenie:

Výrobok je označený vnútorným štítkom, ktorý označuje typ poskytovanej ochrany a ďalšie informácie.

1. Typ
2. Kategória OOP
3. Piktogramy, triedy a normy dosiahnutých ochrán na príslušenstve. „Typy“ dosiahnuté testovaním a definované európskymi štandardmi pre príslušenstvo: Typ 6: EN 13034:2005. Príslušenstvo je testované na biologické (EN14126:2003) a antistatické nebezpečenstvo (EN1149-5:2018) a je nutné používať s kompatibilným príslušenstvom a pracovnými prvkami, aby bolo účinné.
4. Veľkosť: univerzálna – iba jedna veľkosť.
5. Dátum výroby / šarža / dátum expirácie.
6. Medzinárodné symboly pre ošetrovanie: Neperte, nebielte, nesušte v sušičke, nežehlite ani nečistite chemicky.

7. Výrobca.
8. Vhodné iba na jednorazové použitie – nepoužívajte opakovane.
9. Upozornenie pre používateľa na nutnosť prečítať si tento návod na použitie.
10. Označenie CE – spĺňa požiadavky pre OOP kategórie III. V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425. Testovanie typu a následnú certifikáciu CE vykonala Shirley® Notifikovaný orgán č. 2895.

**Vyhlasenie o zhode** nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pri jednotlivých výrobkoch v lište – „Dokumenty“.

## TABUĽKA VLASTNOSTÍ

Fyzikálne vlastnosti materiálu		Trieda
Odolnosť proti oderu	EN 530 Metóda 2	trieda 1
Odolnosť proti poškodeniu ohybom	ISO 7854B	trieda 4
Odolnosť proti lichobežníkovému roztrhnutiu. MD	ISO 9073-4	
XD		trieda 2
Odolnosť proti prepichnutiu	EN 863	trieda 2
Pevnosť v ťahu MD	ISO 13934-1	trieda 1
XD		trieda 1
Ochrana proti rádioaktívnym časticiam	EN 1073-2:2002	trieda 2
Infekčná rezistencia (pevné častice)	ISO 22612	trieda 3
Odolnosť proti vznieteniu	EN 13274-4	Vyhovuje
Skúšobná metóda chemických vlastností materiálu	Prienik	Odpudivosť
Odolnosť voči chemikáliám EN 368		
Kyselina sírová 30 %	trieda 3	trieda 3
Hydroxid sodný 10 %	trieda 3	trieda 3
O-xylén	trieda 3	trieda 3
Butan-1-ol	trieda 3	trieda 3
<b>Vykonalenie testu celého odevu</b>		
Typ 6 ľahký postrek		
Metóda definovaná v EN 13034:2005		Spĺňa
EN 14126:2003		
Ochrana proti preniknutiu infekčných agens		Spĺňa
EN 1149-5:2018 Elektrostatické vlastnosti		Spĺňa
Ochrana proti infekčným agens		
EN14126		
ISO 16603		trieda 6
ISO 16604		trieda 6
EN ISO 22610		trieda 6
ISO 22611		trieda 3
ISO 22612		trieda 3

Materiál vyhovuje EN ISO 13982-1:2004 /A 1:2010 (typ 5).  
Materiál vyhovuje EN 1073-2:2002.

### \* Upozornenia požadované podľa EN 1149-5:2018

- Osoba, ktorá má oblečený ochranný odev rozptyľujúci elektrostatický náboj, musí byť správne uzemnená. Odpod medzi pokožkou používateľa a zemou musí byť menší než  $10^8 \Omega$ , čo je možné dosiahnuť napr. nosením vhodnej obuvi na podlahách rozptyľujúcich elektrostatický náboj alebo vodivých podlahách.
- Ochranný odev sa nesmie rozopínať alebo

vyzliekať v blízkosti horľavého alebo výbušného ovzdušia alebo pri manipulácii s výbušnými látkami.

- Ak je to možné:  
„Pri prevádzke v nebezpečných zónach sa nesmú uzávery otvárať.“
- „Ochranný odev rozptyľujúci elektrostatický náboj je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), v ktorých minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia než 0,016 mJ“
- „Ochranný odev rozptyľujúci elektrostatický náboj sa nesmie používať v kyslíkom obohatenom ovzduší alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1) bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného technika.“
- „Účinnosť rozptyľujúcej funkcie ochranného odevu rozptyľujúceho elektrostatický náboj môže byť ovplyvnená opotrebovaním, roztrhnutím, práním a prípadným znečistením“
- Pri bežnom používaní (ktoré zahŕňa pohyby a ohýbanie používateľa) musí odev trvale zakrývať všetky materiály, ktoré túto vlastnosť nemajú. Pri nosení odevu je nutné umožniť priamy styk vodivých súčastí odevného materiálu s pokožkou, napr. na krku a zápästí. Ak sa nemôžu vodivé súčasti ošatenia dotýkať pokožky, musia byť priamo uzemnené.

### Oblasti použitia:

Príslušenstvo určené na ochranu pred nebezpečnými látkami a kontamináciou výrobku aj osôb. Obvykle sa používajú na ochranu proti suchým časticiam a málo nebezpečným postrekom a sprejom. Rozhodnutie o vhodnosti použitia tohto doplnku je konečnou zodpovednosťou používateľa. Pri vyzliekaní sa môže odev kontaminovať a musí sa vyzliekať tak, aby nedošlo ku kontaminácii používateľa.

### Obmedzenie použitia:

Pri použití tohto odevu s inými OOP a s cieľom úplne splniť požiadavky EN na príslušenstvo musia byť bezpečne prelepené všetky otvory, ako sú zápästia, členky, krk atď. O vhodnosti požadovaného typu ochrany a správnej kombinácii príslušenstva odevu a pomocného vybavenia rozhoduje výhradne používateľ. Po znečistení, opotrebovaní alebo poškodení je nutné odev odstrániť a pri najbližšej príležitosti vhodne zlikvidovať. Používateľ musí vždy skontrolovať celistvosť odevu pred tým, ako si ho oblečie. Poškodený odev nikdy nepoužívajte. Vo veľmi teplých podmienkach je nutné vziať do úvahy riziko tepelného stresu. Tepelný stres je možné znížiť alebo eliminovať použitím vhodného funkčnej spodnej bielizne, striedaním pracovných činností,

prestávkami na odpočinok či ventilačných zariadení atď. Extrémne teplo a chlad môžu nepriaznivo ovplyvniť výkon tohto odevu. Príslušenstvo sa nesmie používať tam, kde existuje riziko výskytu určitých nebezpečných chemikálií, proti ktorým nebolo testované. Hoci je možné ponúknuť obmedzenú ochranu pred rôznymi chemikáliami, majte, prosím, na pamäti fyzikálne vlastnosti príslušenstva vo vzťahu k testovaniu typu 6. Používateľ musí nosiť aj kompatibilné chemicky odolné rukavice, obuv a ochranu dýchacích ciest. Rukavice musia zakrývať pružné manžety. Používateľ musí zvoliť vhodnú veľkosť, ktorá umožní neobmedzený pohyb pre zamýšľané riziko. V prípade potreby kontaktujte výrobcu/distribútora.

### Skladovanie a likvidácia:

Príslušenstvo je možné skladovať v súlade s bežnými skladovacími postupmi, odporúčame ho však skladovať na suchom mieste mimo zdrojov svetla, tepla a priameho slnečného žiarenia. Obmedzenie likvidácie závisí iba od kontaminácie počas používania. Výrobca nemôže prijať zodpovednosť za akékoľvek nesprávne použitie alebo likvidáciu príslušenstva.

### Piktogramy na obale:

- Koniec životnosti vo formáte MM/RRRR
- Dátum výroby
- Teplota skladovania
- Výrobca
- Maximálna relatívna vlhkosť

### Exspirácia:

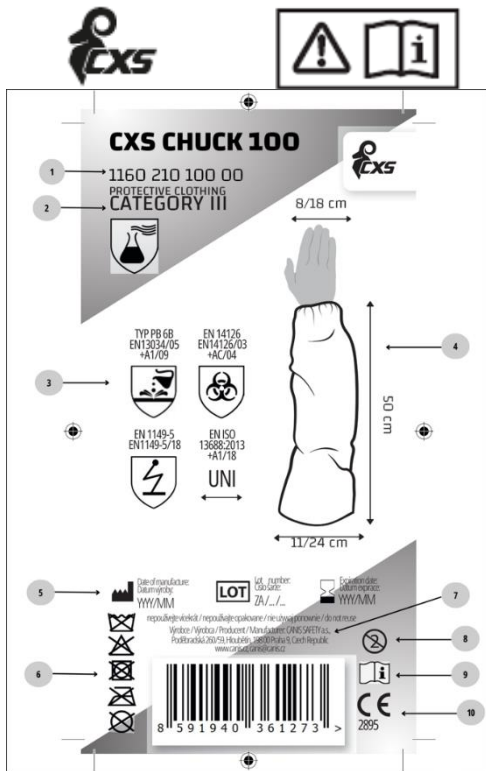
Výrobok sa odporúča spotrebovať do 3 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

### Schválenie:

Označenie CE.  
Shirley Technologies (Europe) Limited,  
(Notifikovaný orgán č. 2895), Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

### Výrobca:

CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubětín,  
198 00 Praha 9, Czech Republic.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**PRODUCT MODEL: CXS CHUCK 100 –**  
**(Accessory – Arm Sleeve)**  
**Markings:**

The product is marked with an internal label that indicates the type of protection provided and other information.

1. Type
2. PPE category
3. Pictograms, classes and standards of protection achieved on accessories. "Types" achieved by testing and defined by European standards for accessories: Type 6: EN 13034:2005. The accessory has been tested for biological (EN14126:2003) and antistatic (EN1149-5:2018) hazards and must be used with compatible accessories and work elements to be effective.
4. Size: Universal – one size only.
5. Manufacturing date / Batch / Expiry date.
6. International care symbols: Do not wash, bleach, tumble dry, iron, or dry clean.
7. Manufacturer.
8. Suitable for single-use only - do not reuse.

9. Caution to users to read this user manual.  
 10. CE marking – meets the requirements for PPE category III. In accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council. Type testing and CE certification were conducted by Shirley®, Notified Body No. 2895. The **Declaration of Conformity** can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for each product in the "Documents" section.

**TABLE OF PROPERTIES**

Physical properties of the material		Class
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	Class 1
Resistance to damage by flexing	ISO 7854 B	Class 4
Determination of tear resistance by the trapezoid procedure. MD	ISO 9073-4	Class 2
Puncture resistance	EN 863	Class 2
Tensile strength MD	ISO 13934-1	Class 1
XD		Class 1
Protection against radioactive particles	EN1073-2:2002	Class 2
Microbial penetration resistance (solid particles)	ISO 22612	Class 3
Resistance to flame	EN 13274-4	Compliant
Chemical properties testing method	Penetration	Repellency
Resistance to chemicals EN 368		
Sulfuric acid 30%	Class 3	Class 3
Sodium hydroxide 10%	Class 3	Class 3
o-xylene	Class 3	Class 3
Butan-1-ol	Class 3	Class 3
Whole garment test execution		
Type 6 Light Spray		Compliant
Method defined in EN 13034:2005		
EN 14126:2003		Compliant
Protection against the penetration of infectious agents		Compliant
EN 1149-5:2018 Electrostatic Properties		
Protection against infectious agents EN 14126		
ISO 16603		Class 6
ISO 16604		Class 6
EN ISO 22610		Class 6
ISO 22611		Class 3
ISO 22612		Class 3

The material complies with EN ISO 13982-1:2004 /A1:2010 (Type 5).

The material complies with EN 1073-2:2002.

**\* Notices required by EN 1149-5:2018**

- A person wearing protective garment that dissipates electrostatic charge must be properly grounded. The resistance between the wearer's skin and the ground must be less than 10<sup>8</sup> Ω, this can be achieved e.g. by wearing suitable footwear on electrostatic charge dissipative or conductive floors.
- Protective garment must not be unfastened or removed in the vicinity of flammable or explosive atmospheres or when handling explosive substances.

- If possible: "Do not open closures when operating in hazardous areas."
- "Protective garment dissipating electrostatic charge is designed to be worn in zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ."
- "Protective garment dissipating electrostatic charge shall not be used in oxygen-enriched atmospheres or in Zone 0 (see EN 60079-10-1) without the prior approval of the responsible safety engineer."
- "The effectiveness of the electrostatic charge dissipating function of protective garment may be affected by wear and tear, washing and possible contamination."
- During normal use (which includes movement and bending of the wearer), the garment must permanently cover any materials that do not have these properties. When wearing the garment, direct contact between the conductive components of the garment material and the skin must be ensured, e.g., at the neck and wrists. If the conductive components of the garment cannot touch the skin, they must be directly grounded.

**Areas of application:**

Accessories designed to protect against hazardous substances and contamination of the product and persons. They are usually used for protection against dry particles and low-hazard sprays and mists. The decision regarding the suitability of this accessory is the sole responsibility of the user. Garment may be contaminated when removed and must be removed in such a way as to avoid contamination of the user.

**Restrictions on use:**

When using this garment with other PPE and in order to fully comply with the EN requirements for accessories, all openings such as wrists, ankles, neck, etc. must be securely taped. The suitability of the type of protection required and the correct combination of garment accessories and ancillary equipment is solely at the discretion of the user. When soiled, worn or damaged, the garment must be removed and disposed of appropriately at the earliest opportunity. The user must always check the garment's integrity before wearing it. Never use damaged garment. In very warm conditions, the risk of heat stress must be considered. Heat stress can be reduced or eliminated by using appropriate functional underwear, alternating work activities, taking rest breaks, or using ventilation devices, etc.

Extreme heat and cold may adversely affect the garment's performance. Accessories must not be used where there is a risk of exposure to specific hazardous chemicals against which they have not been tested. While limited protection against various chemicals may be provided, users must consider the physical properties of the accessory in relation to Type 6 testing. The user must also wear compatible chemical-resistant gloves, footwear, and respiratory protection. Gloves must cover the elastic cuffs. The user must select the appropriate size to allow unrestricted movement for the intended risk. If necessary, contact the manufacturer/distributor.

**Storage and disposal:**

Accessories should be stored according to standard storage procedures. It is recommended to keep them in a dry place, away from sources of light, heat, and direct sunlight. Disposal restrictions depend solely on contamination during use. The manufacturer is not liable for any improper use or incorrect disposal of accessories.

**Packaging pictograms:**

- End of life in MM/YYYY format
- Date of manufacture
- Storage temperature
- Manufacturer
- Maximum relative humidity

**Expiration:**

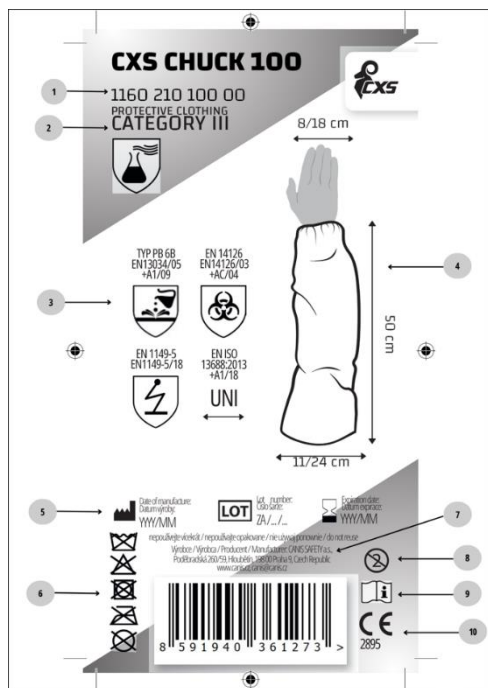
The product is recommended for use within 3 years from the manufacturing date stated on the packaging.

**Approval:**

CE marking.  
 Shirley Technologies (Europe) Limited, (Notified Body No. 2895), Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

**Manufacturer:**

CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz)      [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WZÓR PRODUKTU: CXS CHUCK 100 - (Wyposażenie - narękawnik)

### Oznaczenie:

Wyrób jest oznaczony za pomocą etykiety wewnętrznej, która określa typ gwarantowanej ochrony i zawiera inne informacje.

1. Typ
2. Kategoria środka ochrony indywidualnej (ŚOI)
3. Piktogramy, klasy i normy osiągniętych poziomów ochrony przez wyposażenie. „Typy” są osiągnięte i potwierdzone w testowaniu oraz zdefiniowane przez europejskie standardy dla wyposażenia: Typ 6: EN 13034:2005. Wyposażenie jest testowane dla zagrożeń biologicznych (EN14126:2003) oraz elektrostatycznych (EN1149-5:2018) i aby było skuteczne, musi być stosowane razem z kompatybilnym wyposażeniem i narzędziami do pracy.
4. Wielkość: uniwersalna – tylko jedna wielkość.
5. Data produkcji / partia / data końca przydatności.
6. Międzynarodowe symbole dotyczące konserwacji: Nie prać, nie wybielać, nie suszyć w suszarce, nie prasować ani nie czyścić chemicznie.
7. Producent.

8. Przeznaczone tylko do jednorazowego użycia – nie stosować ponownie.
  9. Uwaga dla użytkownika o konieczności przeczytania tej instrukcji użytkownika.
  10. Oznaczenie CE – spełnia wymagania stawiane ŚOI kategorii III, zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425. Testowanie typu i dalsze certyfikowanie CE wykonała Shirley® Jednostka notyfikowana nr 2895.
- Deklaracja zgodności** znajduje się tutaj: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), dla poszczególnych wyrobów w zakładce - „Dokumenty”.

## TABELKA WŁAŚCIWOŚCI

Fizyczne właściwości materiału		Klasa
Odporność na ścieranie	EN 530 Metoda 2	klasa 1
Odporność na uszkodzenia przy zginaniu	ISO 7854 B ISO 9073-4	klasa 4
Wytrzymałość na rozdzieranie metodą trapezową MD	XD	klasa 2
Wytrzymałość na przebicie	EN 863	klasa 2
Wytrzymałość na rozciąganie MD	ISO 13934-1	klasa 1
Ochrona przed cząstkami radioaktywnymi	EN 1073-2:2002	klasa 1
Odporność infekcyjna (cząsteczki stałe)	ISO 22612	klasa 1
Odporność ogniova	EN 13274-4	klasa 2
Metoda badawcza chemicznych właściwości materiału	Przenikanie	Spełnia wymagania
Odporność na przenikanie substancji chemicznych EN 368	klasa 3	klasa 3
Kwas siarkowy 30%	klasa 3	klasa 3
Wodorotlenek sodu 10%	klasa 3	klasa 3
o-Ksylene	klasa 3	klasa 3
Butan-1-ol		
Wykonanie testu całej odzieży		
Typ 6 Niewielkie rozpryski chemikaliów	Spełnia wymagania	
Metoda definiowana w EN 13034:2005		
EN 14126:2003		
Ochrona przed przenikaniem czynników infekcyjnych	Spełnia wymagania	
EN 1149-5:2018 Właściwości elektrostatyczne	Spełnia wymagania	
Ochrona przed przenikaniem czynników infekcyjnych EN14126		
ISO 16603		klasa 6
ISO 16604		klasa 6
EN ISO 22610		klasa 6
ISO 22611		klasa 3
ISO 22612		klasa 3

Materiał spełnia wymagania EN ISO 13982-1:2004 / A 1:2010 (typ 5).  
Materiał spełnia wymagania EN 1073-2:2002.

### \* Informacje wymagane przez EN 1149-5:2018

- Osoba, która założyła odzież ochronną rozpraszającą ładunek elektrostatyczny musi być poprawnie uziemiona. Rezystancja między skórą użytkownika, a ziemią musi być mniejsza niż  $10^8 \Omega$ , co można osiągnąć na przykład przez noszenie odpowiedniego obuwia na podłogach rozpraszających ładunek elektrostatyczny

- albo na podłogach przewodzących.
- Odzież ochronna nie może być rozpięta albo zdejmowana w pobliżu miejsca z atmosferą palną albo wybuchową, albo przy operowaniu z substancjami wybuchowymi.
- Jeżeli jest to tylko możliwe: „Zamknij nie wolno otwierać przy pracy w strefach niebezpiecznych.”
- „Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 oraz EN 60079-10-2), w których minimalna energia zapłonu jakiegokolwiek atmosfery wybuchowej nie jest mniejsza niż 0,016 mJ “
- „Odzież ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie wolno używać w atmosferze wzbogaconej w tlen albo w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1) bez wcześniejszej zgody właściwego specjalisty BHP.”
- „Skuteczność funkcji rozpraszania ładunku elektrostatycznego przez odzież ochronną rozpraszającą ładunek elektrostatyczny może być zależna od jej zużycia, rozerwania, prania i od ewentualnych zanieczyszczeń“
- Przy zwykłym użytkowaniu (które obejmuje ruchy i zginanie się użytkownika), odzież musi stale zakrywać wszystkie materiały, które nie mają tej właściwości. Przy noszeniu odzieży trzeba umożliwić bezpośredni styk przewodzących części materiału odzieży ze skórą, na przykład na szyi i nadgarstkach. Jeżeli przewodzące części odzieży nie mogą dotykać do skóry, to muszą być bezpośrednio uziemione.

### Obszar zastosowania:

Wyposażenie przeznaczone do ochrony przed substancjami niebezpiecznymi i zanieczyszczeniem wyrobów oraz osób. Zwykle stosuje się je do ochrony przed suchymi cząstkami i mało niebezpiecznymi rozpryskami oraz sprejami. Za końcową decyzję o celowości zastosowania takiego uzupełnienia odpowiedzialność ponosi użytkownik. Odzież przy jej zdejmowaniu może już być zanieczyszczona i dlatego musi być zdejmowana tak, aby nie doszło do zanieczyszczenia użytkownika.

### Ograniczenia zastosowania:

Przy zastosowaniu tej odzieży z innymi ŚOI i w celu kompleksowego spełnienia wymagań EN dotyczących wyposażenia, muszą być bezpiecznie oklejone wszystkie otwory, jak nadgarstki, kostki, szyja itp. O poprawności wymaganego typu ochrony i właściwym połączeniu wyposażenia z odzieżą o wyposażeniem pomocniczym decyduje wyłącznie użytkownik. Po zanieczyszczeniu, zużyciu albo uszkodzeniu odzież musi być usunięta i odpowiednio zlikwidowana przy najbliższej okazji. Użytkownik musi zawsze skontrolować ciągłość odzieży jeszcze przed jej założeniem. Nigdy nie korzystamy z uszkodzonej odzieży. W bardzo trudnych warunkach termicznych trzeba brać pod uwagę ryzyko stresu cieplnego. Stres cieplny można ograniczyć albo eliminować przez zastosowanie właściwej, funkcjonalnej bielizny osobistej, zmiany czynności roboczych, przerw na odpoczynek, urządzeń wentylacyjnych itp. Ekstremalne ciepło albo zimno może niekorzystnie wpływać na skuteczność stosowania tej

odzieży. Wyposażenia nie wolno używać tam, gdzie istnieje ryzyko wystąpienia określonych niebezpiecznych chemikaliów, przeciw którym nie było ono testowane. Chociaż może ono zapewnić ograniczoną ochronę przed różnymi chemikaliami, to prosimy jednak pamiętać o fizycznych właściwościach wyposażenia w nawiązaniu do testowania typu 6. Użytkownik musi też nosić kompatybilne, odporne chemicznie rękawice i obuwie oraz zadbać o ochronę dróg oddechowych. Rękawice muszą zakrywać elastyczne mankiety. Użytkownik musi tak dobrać jego odpowiednią wielkość, aby zapewnić możliwość nieograniczonego poruszania się przy akceptowalnym ryzyku. W razie potrzeby prosimy o kontakt z producentem/dystrybutorem.

### Przechowywanie i likwidacja:

Wyposażenie można przechowywać zgodnie ze zwykłymi sposobami przechowywania, ale dodatkowo zalecamy składowanie wyposażenia w suchym miejscu poza zasięgiem źródeł światła, ciepła i bezpośredniego promieniowania słonecznego. Ograniczenia przy likwidacji zależą tylko od stopnia zanieczyszczenia podczas użytkowania. Producent nie może przyjąć odpowiedzialności za jakiegokolwiek niewłaściwe stosowanie albo likwidację wyposażenia.

### Piktogramy na opakowaniu:

- Koniec żywotności w formacie MM/RRRR
- Data produkcji
- Temperatura przechowywania
- Producent
- Maksymalna wilgotność względna

### Koniec przydatności:

Wyrób zaleca się zużyć do 3 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

### Zatwierdzenie:

Oznaczenie CE.  
Shirley Technologies (Europe) Limited, (Jednostka notyfikowana nr 2895), Port Tunnel Business Park, Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI, Ireland.

### Producent:

CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)